

# 特集

西欧最古の都市、カディス

# CÁDIZ



今号の特集は、南部アンダルシア州に位置するカディスです。紀元前から貿易港として栄えたこの街は、美しい海岸線やそこに住まう人々の陽気さ、またカーニバルなどで有名です。

市長からの手紙をはじめ、グルメ、観光、カーニバルや歴史など、年間を通して多くの観光客でにぎわうカディスの魅力をたっぷりをご紹介します！

# *Carta de la Alcaldesa de Cádiz*

カデイス市長からの手紙



*Cádiz es la ciudad más antigua de Occidente con más de 3.000 años de historia. En este tiempo ha acogido multitud de culturas y ha sido cruce de caminos de diferentes civilizaciones. En unas y otras, la ciudad ha influido a lo largo de la historia y de todas, ha aprendido. Esta condición de ciudad germen y mezcla de culturas ha convertido a Cádiz en un lugar atractivo para todos.*

*En este todo los turistas juegan un papel protagonista y, dentro del turismo en general, el segmento del turismo idiomático ha empezado a tomar arraigo en esta ciudad que se caracteriza, especialmente, por el carácter hospitalario de su gente y por brindar una amable acogida a quienes la visitan*

*En los últimos años se ha intensificado el esfuerzo desde las instituciones por promocionar la oferta lingüística en Cádiz y promover, entre estudiantes y jóvenes de otros países y continentes, las estancias en la ciudad para estudiar español y, también, hacer turismo. El número de centros de enseñanza de español aumenta al tiempo que se potencian la demanda y la enseñanza de la lengua española en otros continentes como el asiático, en especial en Japón.*

*Hemos leído en muchas ocasiones que 'lo español' está de moda en Japón. Por ello, desde Cádiz y a través de la oportunidad que me brinda la revista 'Acueducto' quiero corresponder como representante de la ciudad y dar por anticipado la bienvenida a todos los jóvenes y estudiantes japoneses que quieran venir a conocer nuestra ciudad y estudiar en ella.*

*Cádiz cuenta con los recursos e infraestructuras educativas necesarias para ofrecer una formación y*

*atención de calidad a los jóvenes. Pero Cádiz es mucho más, es garantía de una estancia acogedora y provechosa.*

*En la actualidad, Cádiz es un destino turístico consolidado a nivel internacional. Además de kilómetros de playas de arena blanca -siempre atractivas para quienes nos visitan- la ciudad cuenta con una riqueza artística y monumental de primer orden, una variada gastronomía y una importante oferta cultural y de ocio. A esto hay que sumar que el propio encanto que ofrece la configuración de Cádiz como ciudad pequeña y rodeada de mar, la convierte en el escenario ideal para la práctica de multitud de deportes al aire libre, entre otros los acuáticos como la vela, el surf o el piragüismo, que encuentran en los estudiantes y jóvenes extranjeros que pasan largas estancias en Cádiz, a unos grandes aficionados.*

*De todo el potencial turístico destaca un elemento diferenciador del resto de ciudades y destinos: la amabilidad y hospitalidad de los gaditanos. De hecho Cádiz, como reza su marca turística, es 'La ciudad que sonríe'.*

*Por estos y otros muchos motivos, como alcaldesa de Cádiz os animo, no sólo a los jóvenes de Japón sino también a los centros y entidades de enseñanza de español del país, a que vengáis a Cádiz, disfrutéis de la ciudad, conozcáis o perfeccionéis el segundo idioma más hablado en el mundo. Os aseguro que será una experiencia enriquecedora e irreplicable. A casi quince mil kilómetros de distancia, los gaditanos os esperamos con los brazos abiertos.*

*Teófila Martínez Saiz  
Alcaldesa de Cádiz*

カディスは、3000年以上の歴史を持つ西欧最古の都市です。多くの文化を受け入れ、様々な文明の十字路の役割を果たして来ました。歴史の中で文明は互いに影響し合い、そして学び合いました。最古の都市であること、そして文化が混ざり合っているという条件のもと、カディスは全ての人にとって魅力溢れる場所となりました。

この“全ての人々”の多くを占めるのが、観光でカディスを訪れる人々です。中でも、言語学習を目的とする観光が、ホスピタリティ溢れる人々の性格と、来訪者をやさしく迎える人々の歓迎を特色とする、この街に定着しつつあります。

近年カディスでは、行政の側より語学留学のプロモーション強化に努めており、他の大陸や国々からの学生や若者がこの都市に滞在してスペイン語を学び、また観光するよう奨励しています。アジア圏、特に日本でスペイン語の需要と教育の増加をうけて、教育機関の数を増やしました。

日本では“スペインらしさ”が流行していることを、折にふれて読む機会がありました。そこでacueducto誌から与えられた機会を使って、カディスの代表として、この街を訪れたい、またこの街で学びたいと考えている全ての日本の若者や大学生のみなさんに、歓迎の意を表したいと思います。

カディスには、良質の教育を提供する為に必要な設備や条件が揃っています。しかし、それだけではありません。ここでは、居心地よく有

意義な滞在が保証されています。

現在、カディスは国際的にも知られた観光地です。訪れる人々を惹きつけてやまない数キロにも及ぶ白い砂浜のビーチだけでなく、一流の芸術、多様な食文化、文化イベントやレジャーを楽しめます。

これに加えて、カディスの地形がもたらす特有の魅力があります。規模が小さく、海に囲まれている地形は、この街をアウトドア、とりわけヨット、サーフィン、カヌーといったマリンスポーツを楽しむのに理想的な場所になっています。カディスに長期滞在する外国人学生や、若者達はこのようなマリンスポーツが大好きです。

これまでに述べたようなカディスが備える観光地としての可能性の中で、他とは一線を画す要素があります。それは、カディスの人々の優しさやホスピタリティです。事実カディスは、その観光スローガンの通り、「微笑みの街」なのです。

カディス市長として、日本の若者のみならず、スペイン語教育機関の皆様にも、是非この街を訪れ、楽しみ、知り、また世界で2番目に話されている言葉を学んで頂きたいと思います。この街での滞在が、豊かで比類の無い経験となることでしょう。日本から約15,000km離れたこの地から、両手を広げて皆さんをお待ちしています。

カディス市長 テオフィラ・マルティネス・サイス

## 観光とビーチ



カディスが観光客に驚きを与え、惹きつける理由として、歴史都市としての魅力、大西洋に面したさらさらの砂に囲まれたビーチ、またあらゆるマリンスポーツを楽しめるという点が挙げられるだろう。

食の宝庫という側面も捨てがたい。新鮮な魚介類やビーノ・デ・ヘレス（シエリー酒）といったグルメも楽しめる。市内にある細い路地では、他では見ることのできない文化の多様性に触れることができるのも素晴らしい。例えばヴィニャ地区はカーニバルの核を担い、またサンタ・マリア地区では人々が喜びに満ちたフラメンコを歌い、踊る。

カディスでは、都市観光とビーチでの楽しみやマリンスポーツなどが一度に経験できるという大きな利点がある。またカレタビーチの夕暮れやサンタ・マリア・デル・マル、ヴィクトリア、コルタドゥラのビーチ沿いの遊歩道の眺めは美しく、波打ち際で“ティント・デ・ベラノ”を楽しむのも良い。

カランサ橋から市内に入り少しづつ湾に近づいていくにつれて、観光客はその美しさに驚き、デ・ティエラ門をくぐると、フェニキア、ローマ、カルタゴ、アラブといった古い時代にタイムスリップしたかのような気分になる。そして街を散策すればフラメンコやカーニバルに触れ、1000年以上続くこの街の魂の先端に触れることができる。こういった魅力はごくわずかな街でのみしか感じることができない。

フェニキアやカルタゴ、ローマの船が停泊していた天然の港がある



写真左上:ローマ劇場遺跡  
 写真左下:上空から見たカディス市街  
 写真右上:サーフィンなどのマリンスポーツを楽しむ  
 写真右下:ヴィクトリアビーチ

カレタビーチでは、サン・セバスチャン城やサンタ・カタリナ城といった2つの城を前にして歴史に思いを馳せることができる。ここでは過去に“007”、“恋は魔術師”、“アラトリステ”といった映画の舞台ともなり、カディスを象徴する名所である。

海に向かってカンポ・デル・スール通りを散策すれば、まずサンタ・マリア・デル・マルビーチにたどり着く。サーフィンにうってつけのこのビーチを過ぎると、紺碧の海と上質の砂のヴィクトリアビーチが出現する。ここではヨーロッパの都市部にあるビーチとして、最高クラスに分類されており、そのためヴィクトリアビーチは1987年以来、ヨーロッパでもっとも美しいビーチやマリナーナにのみ与えられる“ブルーフラッグ”を授与され続けている。しかもビーチとして初めて、環境管理の面でスペイン規格協会(AENOR)から認定をうけるとともに、観光の質において上級クラスの“Q”を獲得した。

ヴィクトリアビーチのすぐ後には、4キロにもわたるたコルタドゥラビーチが現れる。柔らかく大変美しい砂丘を擁した、その美しい景観を前にして、澄んだ気持ちでビーチを散策できる。

西や東へ風が吹き、空気は澄み渡り、太陽が街を照らす。カディスは旅行者にとって再び訪れたい場所となる。

ラ・カレタの帆や小船がカディスを離れる旅行者に「さようなら」、あるいは「またすぐに」と言っているかのようである。



カレタビーチの美しい夕暮れ

